



## QLIK®ユーザーライセンス契約

**重要:お客様（「ライセンシー」）において本契約の条件をご一読の上、かかる条件に同意されるまでは、本ソフトウェアをダウンロードおよび使用しないでください。**

「同意する」ボタンをクリックするか、本ソフトウェアをダウンロード、インストールその他の方法で使用するにより、お客様は、かかる使用はすべて本契約の条件に従うことを確認し、これに同意したことになります。かかる使用は承諾に該当し、これにより、ライセンシーと本ソフトウェアのライセンスキーを発行する本契約表1に記載のQLIK各社（「QLIK」）間の拘束力ある、法的に強制執行可能な契約となります。お客様が、会社、パートナーシップその他の事業体を代表して本条件に同意する場合、お客様において、当該事業体を本契約により法的に拘束させる権限を有する旨を表明し、保証するものとします。

### 1. ライセンス

**1.1. ライセンスの許諾** 本契約の条件に従うことを条件に、Qlikは本契約により、ライセンシーが以下を行うための、また、ライセンシーの関係会社およびその認められたユーザーが以下を行うことを許可するための、サブライセンス権のない世界的、非独占的かつ譲渡不能のライセンスをライセンシーに許諾します。

**1.1.1.** 本ソフトウェアのアプリケーション・プログラム・インターフェース（API）を呼び出すことにより本ソフトウェアを使用し、本ソフトウェアと相互通信するウェブアプリケーションその他のソフトウェアアプリケーションを開発し、実装することに限った目的で、(i) 本ソフトウェア、および(ii) 本ソフトウェアのAPIをダウンロード、インストールおよび使用すること。なお、(i)および(ii)のいずれについても、使用目的はライセンシーおよびその関係会社の社内業務に限り、ドキュメンテーションに従い使用するものとします。

**1.1.2.** 第三者に対して、ライセンシーまたはその関係会社が本ソフトウェアを用いて創出し、ドキュメンテーションにおいて「External View」権の対象となると特定されているダッシュボードにアクセスし、これと相互通信することを許可すること。ただし、当該ダッシュボードは、(i)当該第三者それぞれとの取引関係に付随してライセンシーまたはその関係会社が創出した、または維持する情報に基づくものとし、また、(ii)収益を創出するまたは商用の製品またはサービス（ソフトウェアホスティング、アウトソース、アプリケーションサービスプロバイダーまたはサービス型ソフトウェア（SaaS）が含まれますが、これらに限定されません）として、またはその一部として提供されるものではありません。

**1.2. ライセンスの制限** 本契約により明示的に認められる場合を除き、ライセンシーは以下の行為をせず、他者にこれを許可しないものとします。

**1.2.1.** 本ソフトウェアのコンポーネントまたはドキュメンテーションを、配布、伝達、貸出、リース、共有、売却、譲渡、販売、サブライセンス許諾、貸与その他の方法で提供すること。

## QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

**IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE "LICENSEE") HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.**

BY CLICKING ON THE "I ACCEPT" BUTTON OR DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT ALL SUCH USE IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE SUCH ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE SOFTWARE LICENSE KEY(S) ("QLIK"). IF YOU ARE ACCEPTING THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

### 1. License

**1.1. License Grant.** Subject to the terms and conditions of this Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable license, without right of sublicense, to, and permit its Affiliates and their respective Authorized Users to:

**1.1.1.** download, install and use: (i) the Software; and (ii) any Software application program interface (API) solely in order to develop and implement web or other software applications that, by making calls to the Software API, utilize or interact with the Software, each of (i) and (ii) solely for Licensee and its Affiliates' internal business operations and in accordance with the Documentation; and

**1.1.2.** allow third parties to access and interact with dashboards that Licensee or its Affiliates have created with any Software that is specified within its Documentation as having "External View" rights, provided that such dashboards are: (i) based upon information created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such third party; and (ii) are not offered as or as part of a revenue-generating product or service, including, without limitation, any software hosting, outsourcing, application service provider or software as a service (SaaS).

**1.2. License Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not, nor will it permit or authorize anyone to:

**1.2.1.** distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, market, sublicense, rent or otherwise make available any component of the Software or any Documentation;

1.2.2. 適用法の強行規定により明示的に認められる場合を除き、複製、逆コンパイル、逆アセンブル、リバースエンジニアもしくははその他本ソフトウェアからソースコード、メソッド、アルゴリズムまたは処理手順の抽出・生成を試みること、または本ソフトウェアの変更、翻案、翻訳もしくは本ソフトウェアに基づく派生物の作成をすること。

1.2.3. 指定ユーザーライセンスを、認められた指定ユーザーライセンス数を超える複数のユーザーが当該ライセンスを共有できるような方法で譲渡または再割当てをすること。

1.2.4. 第三者向けの、または第三者のための収益を創出する、または商用の製品またはサービス（ホスティング、アウトソース、サービスビューロー、アプリケーションサービスプロバイダーまたはサービス型ソフトウェア（SaaS）機能が含まれますがこれらに限定されません）として本ソフトウェアを使用、提供その他の方法による活用をすること。

1.2.5. 本ソフトウェアの性能に関するベンチマーキング、データおよび分析の収集および公表、またはQlikの製品またはサービスと競合する製品の開発のために本ソフトウェアを使用すること。

1.2.6. 本ソフトウェアから著作権、商標またはその他の財産権として保護される標章等であることの表示を除去すること。

1.2.7. 本ソフトウェアのライセンスキーまたはその他の本ソフトウェアのアクセスもしくは使用の制約もしくは制限を変更または迂回すること。

1.3. **権利の留保、アクセスおよびセキュリティ** 本契約に基づき提供される本ソフトウェアは販売されるものではなく、使用許諾されるものです。ライセンサーに対して本契約に基づく明示的な使用許諾がなされていない限りにおいて、Qlik、その関係会社および該当する場合にはそれらのサプライヤーまたはライセンサーは、本ソフトウェアについてのすべての権利、権原および権益、それらに用いられるすべての知的財産権、Qlikおよびその関係会社のすべての商標、サービスマーク、製品名および商号（以上を総称して「マーク」といいます。）を留保します。ライセンサーは、本ソフトウェアおよびドキュメンテーションを保護するために合理的な技術的および手続的アクセス管理およびシステムのセキュリティ措置を維持するものとし、ライセンサーおよびその関係会社が本ソフトウェアへのアクセスを許可した者による本契約のいかなる違反についても直接的に責任を負います。

1.4. **フィードバック** ライセンサーがQlikに対してQlikの製品またはサービスに関するアイデアまたは提案を提供することを選択する場合、ライセンサーは、Qlikがかかるアイデアや提案を、目的の如何を問わず（これには製品またはサービスの開発、改善、マーケティングが含まれますがこれらに限定されません）、ライセンサーに対するいかなる責任も負わずに、無償で自由に使うことができることに同意します。

## 2. メンテナンスおよびサービス

2.1. 本ソフトウェアのメンテナンスおよびサポート（「メンテナンス」）は、ライセンサーによる当該サービスに適用される料金の支払いを条件として、その時点で最新のQlikの本ソフトウェアについてのメンテナンス方針（最新版は [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) より入手可能です。）に従い、ライセンサーに提供されます。メンテナンス料は、オーダーフォームに別段の定めのない限り、1年分を前払いするものとします。ライセンサーは、引渡日後の当初12ヶ月間（「当初期間」）につきメンテナンスを購入する必要があります。後に本契約に基づき取得する本ソフトウェアの当初期間は、Qlikとライセンサーにおいて別段の取決めのない限り、ライセンサーにとって最初の年間メンテナンス期間と同時に終了するように比例按分さ

1.2.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Software except as expressly authorized by the mandatory provisions of applicable law;

1.2.3. transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

1.2.4. use, offer or otherwise exploit the Software as or as part of a revenue-generating product or service to or for any third party, including, without limitation, hosting, outsourcing, service bureau, application service provider, or software as a service (SaaS) functionality;

1.2.5. use the Software for purposes of benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Software, or developing a product that is competitive with any Qlik product or service;

1.2.6. remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Software; or

1.2.7. alter or circumvent any Software license key or any other restrictions or limitations on Software access or use.

1.3. **Retention of Rights; Access and Security.** The Software provided hereunder is licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Software and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively, the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Software and Documentation and shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Software.

1.4. **Feedback.** If Licensee chooses to provide Qlik with ideas or suggestions regarding any Qlik products or services, Licensee agrees that Qlik is free to use any such ideas and suggestions for any purpose, including, without limitation, developing, improving and marketing products and services, without any liability or payment of any kind to Licensee.

## 2. Maintenance and Services

2.1. Maintenance and support for the Software ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Software Maintenance Policy (currently available at [www.qlik.com/us/license-terms](http://www.qlik.com/us/license-terms)), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Maintenance fees are paid in advance and are payable on an annual basis unless otherwise provided in an Order Form, Licensee is required to purchase Maintenance for the initial twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Period"). The Initial Period for subsequently acquired Software under this Agreement will be prorated to expire with the then-current annual Maintenance term, unless otherwise agreed by Qlik and Licensee. For avoidance of doubt, Licensee is responsible to pay the entire Initial Period

れます。疑義を避けるために付言すると、ライセンサーは、後に取得する本ソフトウェアの全てについて、当初期間が比例按分される場合であっても、当初期間全部についてのメンテナンス料を支払わなければなりません。ライセンサーがQlikが認めた再販業者から直接メンテナンスを受けることを選択する場合、当該サービスはライセンサーと該当する再販業者間で別途締結される書面による契約に従い、当該再販業者からのみ提供されます。

2.2. メンテナンスが直接Qlikから提供される場合、当該年間期間終了の少なくとも45日前までに、ライセンサーがQlikに対して更新をしない旨の書面の通知をしない限り、サービス期間は、当初期間終了時およびその後の各期間終了時に1年間自動的に更新されます。Qlikは、(i) 当該期間終了の少なくとも60日前までに、Qlikがライセンサーに対して料金の増額を書面で通知し、かつ(ii) かかる増額が、当該期間のメンテナンス料の5%を越えない範囲で、将来において年間のメンテナンス料金を増額することができるものとします。

2.3. 本契約に従って提供される本ソフトウェアのライセンスおよびメンテナンスには、コンサルティング、実装、教育その他のサービスは含まれません。本契約に基づく本ソフトウェアのライセンス料の支払は、いかなる場合においても、当該サービスの提供を条件とするものではないものとします。

2.4. Qlikは、ライセンサーにコンサルティングサービスを提供できません。かかるサービスは、実装、環境設定およびソフトウェアインテグレーションサービスに限定したもので、タイム・アンド・マテリアルベースで提供されます。ライセンサーは、自己の専有データ（「ライセンスデータ」）のすべての権利、権原および権益を留保します。これには、ライセンサーが本ソフトウェアに統合されること、または本ソフトウェアを用いて創出されたダッシュボードで表示されることを選んだすべてのデータが含まれます。Qlikは、本ソフトウェアおよびコンサルティングサービスの実施により生じたすべての派生物について、すべての権利、権原および権益を留保します。これには、すべての手順、意匠、本ソフトウェアの改良およびノウハウが含まれますが、当該派生物に統合されたライセンスデータは含まれません。Qlikは本契約により、ライセンサーに対して、ライセンサーによる本ソフトウェアの認められた使用に関連して本契約に基づき創出された派生物または成果物を使用するための非独占的ライセンスを付与します。Qlikより直接購入する前払いコンサルティングサービスは、本契約および [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) に掲載されるコンサルティングサービス提供条件 (Consulting Services Terms) に従い提供されません。

2.5. Qlikは、ライセンサーに対し、本契約および [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) に掲載される教育サービス提供条件 (Education Services Terms) に従い、トレーニングおよび教育サービス（総称して「教育サービス」）を提供することがあります。

### 3. 保証および免責

3.1. Qlikは、本契約に基づき引渡された本ソフトウェアの当初のバージョンが引渡日から90日間（「保証期間」）該当するドキュメンテーションに概ね従い動作することを保証します。ライセンサーは、引渡日に本ソフトウェアを受け入れたものとみなされます。ライセンサーは、保証期間中に本保証の違反に基づく請求をしなければならないものとします。本保証違反についてのライセンサーの唯一の救済およびQlikの唯一の責任は、Qlikの選択および費用負担において、(i) 不適当な本ソフトウェアの修理または交換、(ii) 本ソフトウェアの入手が新規購入による場合（過去に購入したQlik製品を転換したものではない場合）には、ライセンサーが不適当な本ソフトウェアについて支払っ

Maintenance fee for all subsequently acquired Software, regardless of any prorated term. Where Licensee elects to receive Maintenance directly from a Qlik-authorized reseller, such services will be provided solely by such reseller pursuant to a separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

2.2. Where Maintenance is provided directly by Qlik, the term for such services shall automatically renew at the end of the Initial Period, and at the end of each subsequent period thereafter, on an annual basis unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current annual period. Qlik may increase Maintenance fees for any future annual term so long as: (i) Qlik notifies Licensee in writing of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

2.3. The Software licenses and Maintenance provided pursuant to this Agreement do not include consulting, implementation, education or other services. Payment of Software license fees due under this Agreement shall not be contingent under any circumstances upon the performance of any such services.

2.4. Qlik may provide Consulting Services to Licensee, which shall be limited to implementation, configuration and software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Software or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Software and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Software, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection with Licensee's authorized use of the Software. Any prepaid Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

2.5. Qlik may provide training and or education services will be provided (collectively "Education Services") to Licensee, in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

### 3. Warranties and Disclaimers

3.1. Qlik warrants that the initial version of the Software delivered under this Agreement will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. The Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik product), refund to Licensee the license fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result

たライセンス料のライセンスへの返金、または (iii) 本ソフトウェアの入手が過去に購入したQlik製品からの転換による場合には、ライセンスによる本ソフトウェアのアンインストールおよび従前のQlik製品への回復を求める、のいずれかとなります。

**3.2.** Qlikが第3.1条に従い、不適切な本ソフトウェアに対して支払われたライセンス料の返金を選択する場合、(i) ライセンスは、速やかに不適切な本ソフトウェアおよびQlikが提供したその他関連資料を返却し、またはこれらを破棄したことをQlikが合理的に満足するように示すものとし、(ii) 不適切な本ソフトウェアのライセンスは自動的に終了するものとします。

**3.3.** Qlikは、(i) ドキュメンテーションに従わない本ソフトウェアの使用、(ii) 本ソフトウェアの不正な改変または変更、または(iii)ドキュメンテーションに指定されていない第三者のソフトウェアまたはハードウェアとの組み合わせによる本ソフトウェアの使用に起因する、保証請求または本ソフトウェアの欠陥もしくは問題を是正する義務についての責任を負わないものとします。

**3.4.** Qlikは、コンサルティングサービスが一般的に認められた業界水準にそった合理的な注意と技術を用いて実施されることを保証します。本保証の違反を訴える場合、ライセンスは、ライセンスが該当するコンサルティングサービスを受けてから10営業日以内に、Qlikに対して保証に基づく請求を通知しなければなりません。本保証に違反についてのライセンスの唯一の救済およびQlikの唯一の責任は、Qlikの選択および費用負担において、(i)不適切なコンサルティングサービスについてサービスの再実施、または(ii)不適切なコンサルティングサービスについて支払った料金のライセンスへの返金、のいずれかとなります。ライセンスは、Qlikが本保証の違反に対する救済措置をするにあたり、Qlikに合理的な協力をするものとします。

**3.5.** 第3.1条および第3.4条に明示的に定める場合を除き、また第9.9条に従うことを条件として、Qlikは、本ソフトウェアまたは本契約のその他対象事項のいずれについても保証をせず、また本契約により、その他すべての保証から免責されるものとします。かかる保証には、明示、黙示または法定であるかを問わず、権原、権利の不侵害、商品性、十分な品質、(当該目的をQlikが知らされていたとしても)特定目的への適合性の保証が含まれますがこれらに限定されません。Qlik は、本ソフトウェアにはまったく欠陥(瑕疵)がなく、本ソフトウェアが連続稼働し、エラーフリーであることを保証しません。

#### 4. 料金および税金

Qlikが直接提供する製品またはサービスについては次のとおりとします。(i) コンサルティングサービスおよび教育サービスの料金には交通費その他の諸経費は含まれません。(ii) 料金について相殺または支払停止をする権利は認められず、また、本契約に別途明示的に定める場合を除き、料金の支払すべてについて返金およびクレジットの対象にならないものとします。(iii) 料金には、売上税、使用税、源泉徴収税、付加価値税その他の租税公課は含まれず、ライセンスは、ライセンスに賦課されるかかる租税公課を直接納付するものとします。(iv) ライセンスが、Qlikに対して、有効な免税証明書またはその他課税対象でないことの証明を適時に提供しない限り、Qlikは、Qlikの所得に対する税金を除き、Qlikが納付または責任を負う必要がある税金、公共料金、関税、控除または源泉徴収すべてをライセンスに請求し、ライセンスはこれを納付することに同意するものとします。

#### 5. 責任の制限

**5.1. 責任の制限** 第9.9条に従うことを条件として、(i) 当事者の過失による死亡または身体傷害、(ii) 第9.7条 の違反、(iii) 本契約に

of conversion from a previously purchased Qlik product, require de-installation of the Software by Licensee and reversion to the prior Qlik product.

**3.2.** If Qlik elects to refund the applicable license fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

**3.3.** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

**3.4.** Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.5.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, AND SUBJECT TO SECTION 9.9, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE SOFTWARE OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

#### 4. Fees and Taxes

With respect to products or services provided directly by Qlik: (i) fees for Consulting Services and/or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses; (ii) fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments thereof shall be non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement; (iii) fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties, and Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it; and (iv) unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable, Qlik will invoice Licensee, and Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income.

#### 5. Limitation of Liability

**5.1. Limitation of Liability.** Subject to Section 9.9, except for (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence, (ii) breach of

基づく各当事者の補償義務、および(iv) ライセンシーによるQlikの知的財産権の侵害に関する場合を除き、本契約に基づきまたはこれに関連して生じる請求、損失、費用（弁護士費用を含みます）その他の損害に対する各当事者の累積的な損害賠償責任の上限は、請求原因が契約責任または不法行為（過失または厳格責任を含みますがこれらに限定されません）によるものか否かを問わず実際に被った損害に限定され、当該損害を生じさせた特定の製品またはサービスに起因してライセンシーが支払ったまたは支払うべき料金の金額または1,000米ドルの、いずれか高い方の金額を越えないものとします。

**5.2. 損害賠償の適用除外** Qlikまたはその関係会社は、いかなる場合においても、出費の回避、逸失利益、逸失収益、データ、のれんもしくは信用の喪失もしくは毀損、データの不正確性、代替製品、サービスもしくはソフトウェアの調達費用について、間接的、付随的、特別、懲罰的または派生的損害について、その発生の態様を問わず、責任の法理（過失責任または無過失責任を含みます。）にかかわらず、かかる損害または損失の可能性を通知されていた場合であっても、責任を負わないものとします。

**5.3.** 本契約に定める制限、適用除外および免責は、本契約に定める合意された救済手段とは無関係とし、救済が本来の目的を達成できなかったとされる場合であっても、適用法で認められる最大限において適用されるものとします。QLIKが、法律問題として保証を否認できず、または責任を制限できない場合については、保証の範囲または期間およびQLIKの責任の程度は、当該適用法で認められる最小限とします。強制法規に従ってなされる権利の放棄、権利または救済の行使は、当該法規に定められる目的に限るものとし、当該法規に明示的に定められる手続および制限に従うものとします。

**5.4. 第三受益者のいないこと** ライセンシーがその関係会社または第三者の外部ユーザーに付与することができる、本ソフトウェアへのアクセス権または使用权にかかわらず、本契約に基づくQlikの保証その他の義務は、ライセンシーに対してのみ効力を有し、またライセンシーの利益のために限るものとします。適用法により別段の権限を与えられている場合を除き、他の者または事業体は、本契約の第三受益者とみなされず、本契約に關係する権利または救済を受ける、または行使する権利をもたないものとします。

## 6. 知的財産侵害に対する補償

**6.1. 補償** Qlikは、IP請求について、ライセンシーおよびその関係会社を補償し、防御し、免責するものとします。ただし、ライセンシーが、(i) IP請求について、速やかに書面でQlikに通知すること、(ii) Qlikに防御および関連する和解交渉のコントロールをさせること、ならびに(iii) QlikにIP請求の防御や和解に必要な情報、権限、援助を提供することを条件とします。

**6.2. 例外** Qlikは、(i) 本ソフトウェアの不正な使用、複製または配布、(ii) Qlikの書面による事前の承認のない本ソフトウェアの変更または変更、(iii) Qlikが提供していない他のソフトウェアまたはハードウェアとの組み合わせによる本ソフトウェアの使用、(iv) 本ソフトウェアの新バージョンを使用していれば当該請求を避けることができ、かつ当該新バージョンが無料で提供されている場合における本ソフトウェアの旧バージョンの使用、または(v) 本ソフトウェアとともに提供された第三者の資料、のいずれかから生じ、またはこれに基づくIP請求について責任を負わないものとします。

Section 9.7, (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.

**5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.**

**5.4. No Third Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Affiliates or third party external users. Except as otherwise mandated by applicable law, no other person or entity will be considered a third party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

## 6. Intellectual Property Infringement Indemnification

**6.1. Indemnification.** Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee and its Affiliates against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

**6.2. Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

**6.3. 救済** 本ソフトウェアがIP請求の対象になるか、またはその可能性があるとしてQlikが考える場合、Qlikは、その選択と費用負担において、(i) ライセンシーが本契約に従い本ソフトウェアの使用を継続する権利を得る、または(ii) 概ね類似した機能を保持しながら、権利侵害にならないように本ソフトウェアを交換または修正することができるものとし、または(iii) Qlikが、合理的な理由により上記のいずれの救済も行わない場合には、対象の本ソフトウェアのライセンスを終了し（裁判所または仲裁人の判断は不要とします）、本ソフトウェアをライセンス終了の発効日後速やかにQlikに返却することを条件に、Qlikが受領したライセンス料を、定額法による3年間の償却の上、日割計算でライセンシーに返金することができるものとし、また、

**6.4. 唯一かつ排他的な救済** 本第6条は、知的財産権の侵害または違反についての、Qlikの唯一かつすべての義務および責任ならびにライセンシーおよびその関係会社の唯一かつ排他的な権利および救済を定めるものとし、また、

## 7. 秘密保持

各当事者は、本契約に基づく明示的な権利の行使または明示的な義務の履行において必要な場合を除き、相手方当事者の秘密情報を秘密に保ち、これを開示または使用しないものとします。各当事者は、相手方当事者の秘密情報を、本契約に關係して当該情報を知る必要があり、かつ秘密情報を本契約に定めるところに従い秘密に保つことに同意した当該当事者の従業員またはコンサルタントに限り開示することができるものとします。かかる規定にかかわらず、各当事者は、相手方当事者の秘密情報を、裁判所、行政機関その他政府機関の命令または要求に従い開示する必要がある限度において開示することができるものとします。ただし、当該当事者は、相手方当事者が保護命令を求められるように、法律上認められる限度において相手方当事者に当該命令または要求について速やかに通知するものとします。本契約に基づく秘密保持についての各当事者の義務は、本契約の終了後5年間継続するものとします。ただし、各当事者の秘密保持義務は、適用法に基づき秘密情報が営業秘密であり続ける限りその後も存続し、有効に継続するものとします。両当事者は、本ソフトウェアおよびすべての価格設定情報がQlikの秘密情報として扱われることを確認し、同意します。

## 8. 期間および終了

**8.1. 期間** 本契約は、引渡日をもって発効し、第8.2条に従いいずれかの当事者により終了されるまで有効とします。作業指示書に別段の定めのない限り、各当事者は、30日前に書面により相手方当事者に通知をすることによりコンサルティングサービスを適宜終了することができます。

**8.2. 違反または支払不能による終了** 各当事者は、本契約、本ソフトウェアの各ライセンス、作業指示書のいずれも、（訴訟その他の法的手段をとらずに）終了することができるものとし、相手方当事者が、(i) 重大な違反を、当該違反についての書面の通知から30日（ライセンシーによる不払いの場合には10日）以内に治癒しない場合（ただし、第1.2条の違反の場合には、Qlikは本契約を直ちに終了することができるものとし、）、(ii) その事業を終了または停止し、承継人がいない場合、(iii) 支払不能状態になり、支払期限の到来時に債務を支払えないことを書面により認め、債権者の利益のための譲渡をするか、管財人、保全管理人または同様の授権者の管理の対象になった場合、または(iv) 倒産手続または破産手続に服した場合、Qlikは、ライセンシーに対し書面による通知をし、ただちに効力を生じるものとして、本契約全体を終了することができるものとします。

**8.3. 終了の効果** 本契約または本ソフトウェアのライセンスの終了次第、ライセンシーは、(i) 直ちに該当する本ソフトウェア

**6.3. Remedies.** If the Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund to Licensee a pro rata portion of the license fees received by Qlik with respect thereto, amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

**6.4. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 7. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Software and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

## 8. Term and Termination

**8.1. Term.** This Agreement shall become effective as of the Delivery Date and shall remain in effect until terminated by either Party in accordance with Section 8.2. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

**8.2. Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or individual Software licenses or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.2; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

**8.3. Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement or any Software license, Licensee shall: (i) immediately cease using

、本ソフトウェアのAPIおよびドキュメンテーションの使用を止め、(ii) 契約の満了または終了後30日以内に、Qlikに対して、ライセンサーが該当する本ソフトウェアのすべての複製、関連するライセンスキー、ドキュメンテーションその他保有しているすべてのQlikの秘密情報を破棄し、または返却したことを証明するものとします。本契約または本ソフトウェアのライセンスの終了は、各当事者が法的救済を求めることを妨げるものではなく、また、かかる終了により、終了の発効日時点で未払いのすべての料金についてのライセンサーの支払義務が免除されるものでもありません。本ソフトウェアのQlikの所有権、責任の制限、保証の免責、(本契約に定める期間についての)秘密保持、権利放棄、監査、準拠法および裁判管轄権に関する本契約のすべての条項は、本契約の終了後も存続するものとします。

## 9. 一般条項

**9.1. 定義** 本契約の別の条項において定義されない限り、本契約で用いる用語の定義は、以下のとおりとします。

**9.1.1. 「関係会社」とは、**各当事者について、当該当事者を支配するか、当該当事者に支配されるか、当該当事者と共通の支配下にある事業体を意味します。この場合、「支配」とは、当該事業体の議決権付持分の総数の少なくとも過半数につき、法律上、実質上または衡平法上の所有権を有することを意味します(ただし、かかる支配が存在する限りとします)。

**9.1.2. 「本契約」とは、**Qlikとライセンサー間の本Qlikユーザーライセンス契約および本契約が言及するオーダーフォームおよび作業指示書を意味します。

**9.1.3. 「認められたユーザー」とは、**本契約の条件に従い本ソフトウェアを使用することをライセンサーに認められたライセンサーまたはライセンサーの関係会社の従業員もしくは独立の契約者を意味します。

**9.1.4. 「秘密情報」とは、**本契約に基づき、または本契約に関連して一方の当事者から、または一方の当事者に代わって開示される非公開の情報を意味し、開示時に秘密であることが特定されるもの、または、情報の性質および/または開示の際の事情から秘密または専有の情報であることが合理的に理解されるべき情報をいいます。なお、(i) 受領当事者もしくはその代理人による開示によらずに、一般的に入手可能な情報、(ii) 本契約締結日以前に、開示当事者もしくはその代理人以外の情報源から、秘密保持義務を負わずに受領当事者にもたらされた情報、(iii) 開示当事者の秘密情報を利用することなく、受領当事者が独自に開発する情報、(iv) 契約上、法律上、受託者責任に伴う義務その他の義務により受領当事者への情報開示が禁じられていない(開示当事者もしくはその代理人以外の)情報源から、秘密保持義務を負わずに受領当事者が知る情報、または(v) 開示当事者から秘密保持義務なく第三者に開示される情報は、かかる情報が上記に該当する限りにおいて、秘密情報に含まれないものとします。これらの適用除外に該当するか否かに関する紛争における立証責任は受領当事者にあり、かかる立証は明確かつ説得力のある証拠によるものとします。

**9.1.5. 「コンサルティングサービス」とは、**Qlikが本契約の条件および該当する作業指示書に基づき提供するコンサルティングサービスについての相互の合意を意味します。

**9.1.6. 「引渡日」とは、**関連するオーダーフォームに指定された本ソフトウェアおよび当該本ソフトウェアのライセンスキーが、最初にライセンサーに(ダウンロードその他の方法により)提供された日を意味します。

**9.1.7. 「ドキュメンテーションとは、」**  
[www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)に表示され、ライセンス測定基準

the applicable Software, the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any Software licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Software, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

## 9. General Provisions

**9.1. Definitions.** Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**9.1.1. "Affiliate"** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

**9.1.2. "Agreement"** means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

**9.1.3. "Authorized User"** means an employee or independent contractor of either Licensee or an Affiliate of Licensee who has been authorized by Licensee to use the Software in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

**9.1.4. "Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**9.1.5. "Consulting Services"** means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Statement(s) of Work.

**9.1.6. "Delivery Date"** means the date on which both the Software specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Software are initially made available (via download or otherwise) to Licensee.

**9.1.7. "Documentation"** means the then-current user documentation for the Software, including the License Metrics

License:

Metrics) ドキュメントを含む本ソフトウェアについてのその時点で最新のドキュメンテーションを意味し、Qlikから提供され、Qlikのみの裁量において適宜変更されるものをいいます。ライセンス測定基準ドキュメントは、新しいソフトウェアリリースに関する場合に限り変更されることがあります。ドキュメンテーションは、ライセンスの要請に応じていつでも提供され、または、本ソフトウェアのダウンロード時またはサービス完了時に提供されます。ライセンシーは、当該ドキュメンテーションが本契約に添付され本契約の一部を構成するものとして、当該ドキュメンテーションの条件に拘束されることに同意し、本契約によりこれに拘束されるものとします。

**9.1.8.** 「IP請求」とは、Qlikにより引渡された本ソフトウェアが第三者の著作権または商標を侵害している旨、米国、カナダ、オーストラリア、日本、スイス、シンガポール、香港、インドもしくはその他欧州経済領域（EEA）の加盟国が交付した特許を侵害している旨、または第三者の営業秘密を不正使用している旨の、ライセンシーまたはその関係会社に対する第三者による請求を意味します。

**9.1.9.** 「当事者」とは、場合に応じて個別にまたは総称して、Qlikおよびライセンシーを意味します。

**9.1.10.** 「オーダーフォーム」とは、Qlik（または両当事者が承諾する他の者）が作成・言及することにより本Qlikユーザーライセンス契約の条件を組み込んだ書面であり、両当事者により締結され、それに従ってライセンシーが本ソフトウェアのライセンス、メンテナンス、サポート、教育および/またはコンサルティングサービスを注文するものを意味します。本ソフトウェアのライセンスがQlikが認めた再販業者を通じて調達される場合、オーダーフォームとは、当該認められた再販業者とQlikの間に存在する本ソフトウェアのオーダーフォームも意味します。

**9.1.11.** 「本ソフトウェア」とは、ライセンシーに当初提供される、Qlikソフトウェアのオブジェクトコード形式による一般的なリリース、およびライセンシーの顧客で本ソフトウェアのメンテナンスを申し込んでいる全ての顧客に対する無料提供をQlikが選択する場合にはそのアップデート版を意味します。別段の表示のない限り、本契約においては、本ソフトウェア、本ソフトウェアのAPI、ドキュメンテーションを総称して「本ソフトウェア」とします。

**9.1.12.** 「作業指示書」とは、本契約に従いQlikが提供するコンサルティングサービスについて記載した両当事者が合意した書類をいいます。

**9.2. 記録、確認、監査** 本契約の有効期間および本契約の終了の発効日から1年間、Qlikの要請により、ただし1暦年につき1回限りとして、ライセンシーは、本ソフトウェアの使用についての自己監査を行い、かかる要請を受けてから10営業日以内に、かかる使用が本契約の条件に従っていることを確認する書面をQlikに提出するものとします。Qlikは、本契約の遵守を求めて、ライセンシーの本ソフトウェアの使用と配置について自らによる、またはQlikが指定する代理人もしくは第三者の会計事務所による現地監査を行う権利があるものとします。Qlikの書面による監査要請は、指定の監査日の少なくとも15日前までにライセンシーに提出されるものとし、当該監査は、ライセンシーの通常の営業時間中に、ライセンシーの業務の中断が最小限になるように実施されるものとします。かかる監査によりライセンシーが本契約の条件を重要な点で遵守していないことが判明した場合、ライセンシーは、Qlikが本契約および適用法に基づき受領する権利を有する料金または損害賠償に加え、合理的な監査費用を支払う責任を負うものとします。

**9.3. 第三者の資料** 本ソフトウェアは、特定のオープンソースその他それぞれの所有者が別途使用許諾した第三者のソフトウェア、データその他の資料（「第三者の資料」）を含む場合があります。かかる第三者の資料についてのライセンス条件およびその他情報は、ソースコードの提供の有無を含めて、ドキュ

document available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms), as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License Metrics documents are only subject to change in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. LICENSEE AGREES TO BE, AND IS HEREBY BOUND BY, THE TERMS OF SUCH DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.

**9.1.8. "IP Claim"** means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

**9.1.9. "Party" or "Parties"** means Qlik and Licensee, individually and collectively as the case may be.

**9.1.10. "Order Form"** means a written document generated by Qlik (or otherwise acceptable to the Parties) that incorporates by reference the terms and conditions of this Qlik User License Agreement, is executed by the Parties and pursuant to which Licensee orders Software licenses, maintenance and support, education and/or Consulting Services. Where the Software licenses are procured through one of Qlik's authorized resellers, an Order Form shall also mean the ordering documentation for the Software existing between such authorized reseller and Qlik.

**9.1.11. "Software"** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as "Software."

**9.1.12. "Statement of Work"** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

**9.2. Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Software and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee's use and deployment of the Software for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee's business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**9.3. Third Party Materials.** The Software may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. License terms and other information relating to such Third Party Materials, including any availability of source



メンテーションまたは[www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)にて入手することができます。Qlikは、第三者の資料に関して表明、保証またはその他の約束をせず、また、本契約により、ライセンサーによるその使用に関する一切の責任につき免責されるものとします。

**9.4. 譲渡** ライセンサーは、Qlikの書面による事前の同意なしに、本契約または本契約に基づく権利および義務をいかなる第三者にも譲渡または移転しないものとします。本項において、ライセンサーの支配権の変動は、それが合併、持分の売却その他によるものかを問わず、Qlikの書面による事前の同意を必要とする譲渡に該当します。本項の違反となるライセンサーによる本契約または本契約に基づく権利および義務の譲渡の試みは無効とします。Qlikは、その裁量で、本契約に基づく権利および義務の一部または全部を譲渡または移転することができます。本契約のすべての条件は、Qlikおよびライセンサーの各承継人および認められた譲受人を拘束し、これらに対して適用され、これらにより、またはこれらに対して強制執行することができます。

**9.5. 定期購入サービス** ライセンサーがQlikより定期購入サービスを受けることを選択する場合、当該サービスは、[www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)に掲載される定期購入についての補則に従うものとします。

**9.6. 情報の扱い** ライセンサーの本人確認および連絡先の確認、および/または本ソフトウェアについてのライセンサーへの支援および顧客経験価値の向上のために、Qlikは、本ソフトウェアの使用に関する特定の情報を収集・使用することができるものとします。かかる情報は、データベースの規模および数、ドキュメントオブジェクト、セッション情報（例えば、数、期間、エラーメッセージ、ユーザーの種類・数および使用しているアプリケーション）、ブラウザおよびサーバの構成を含むものとします。

**9.7. 法令遵守** ライセンサーは、本契約の履行において、常にすべての適用法令を遵守することに同意します。適用法令には、米国および欧州連合（EU）の輸出管理法、米国財務省外国資産管理局（U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control）および欧州連合理事会（Council of the EU）が定める規則・規制および適用法に基づくこれらに相当する法律の規定が含まれますがこれらに限定されません。ライセンサーは、ライセンサーが本第9.7条を遵守しないことから生じ、これに関連し、またはこの結果生じる一切の損失、費用、請求、違約金、罰金、訴訟、判決その他の責任（該当する弁護士費用を含みます）について、Qlikおよびその各役員、代理人および従業員を補償し、防御し、免責するものとします。

**9.8. 準拠法および裁判管轄権** 本契約は、抵触法の原則または国際物品売買条約に関する国際連合条約に拘わらず、表1において契約当事者として記載されるQlik各社について定める準拠法により規律されます。抵触法の原則または国際物品売買条約に関する国際連合条約の適用は本契約により明示的に除外されます。本契約から生じ、本契約に関連する訴訟または手続は、契約当事者であるQlik各社について表1に定める裁判所または仲裁機関に提起され、両当事者は、本契約により明示的かつ取消不能のものとして、かかる訴訟または手続において当該裁判所または仲裁機関の専属的管轄権に服すものとします。本契約において矛盾する規定がある場合であっても、各当事者は、いつでも、当該当事者の利益を緊急に保護するために管轄権を有する裁判所において差止命令による救済または暫定的な救済を求めることができます。これには、本契約の秘密保持および本契約の使用の制限の場合が含まれますがこれらに限定されません。適用法に基づき認められる限りにおいて、ライセンサーは、

code, may be found within the Documentation or at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms). QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

**9.4. Assignment.** Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

**9.5. Subscription Services.** If Licensee elects to receive subscription services from Qlik such services shall be governed by the applicable subscription addendum available at [www.qlik.com/us/license-terms](http://www.qlik.com/us/license-terms).

**9.6. Information Practices.** In order to verify the identity and contact information of Licensee and/or to support Licensee and improve the customer experience with the Software, Qlik may collect and use certain information relating to the use of the Software. This information may include size and number of databases and document objects, session information (e.g., number, duration, error messages, types/number of users and applications used) and browser and server configurations.

**9.7. Compliance with Laws.** Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law. Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee's failure to comply with this Section 9.7.

**9.8. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and the Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

本契約に関連する紛争について、陪審による裁判を受ける権利を明示的に放棄します。

## 9.9. 特殊規定および適用除外

### 9.9.1. ドイツまたはオーストリアのユーザーに対する限定的保証

9.9.1.1. ライセンシーが、(i) 本契約表1に定めるところに従い QlikTech GmbHから本ソフトウェアのライセンスキーを取得し、かつ(ii) 通常ドイツまたはオーストリアに居住している場合には、第3条は適用されないものとします。その代わりとして、Qlikは、引渡された本ソフトウェアの最初のバージョン（ただし、メンテナンスにより提供されるアップデート版を除く）について、推奨されたハードウェア構成で使用される場合には、引渡日後の限定的保証期間において、ドキュメンテーションに定める機能（「同意された機能」）を提供することを保証します。本項で用いられる場合には、「限定的保証期間」とは1年を意味します。同意された機能と大きく相違しないものは考慮しないものとし、かかる相違により保証に基づく権利は生じないものとします。保証に基づく請求をする場合には、ライセンシーは、限定的保証期間中にQlikに対して書面で通知をするものとします。本ソフトウェアの機能が同意された機能と大きく異なる場合、Qlikは、再履行によりかつ自己の裁量において、本ソフトウェアの修理または交換をする権利を有するものとします。これができない場合には、ライセンシーは、購入契約の取消をする権利を有するものとします。該当する保証に基づきライセンシーが有する損害賠償請求権は、本契約の責任の制限についての条項に定める金額を上限とします。

9.9.1.2. 本限定的保証は、以下の改変に基づき欠陥が生じた限りにおいて、無料でライセンシーに提供された本ソフトウェアもしくはライセンシーが改変した本ソフトウェア、またはメンテナンスにより提供されたアップデート版には適用されません。

9.9.2. **ドイツまたはオーストリアにおける第三者の知的財産侵害に対する補償** ライセンシーが、(i) 本契約表1に定めるところに従いQlikTech GmbHから本ソフトウェアのライセンスキーを取得し、かつ(ii) 通常ドイツまたはオーストリアに居住している場合、第6.4条は、「ライセンシーの法定の損害賠償請求権は何ら影響を受けないものとします。ただし、かかる請求権が本契約に基づく責任の制限により制限される場合には、この限りでないものとします。」旨の追加文章により補足されるものとします。

9.9.3. **ドイツまたはオーストリアのユーザーに対する責任の制限** ライセンシーが、(i) 本契約表1に定めるところに従い QlikTech GmbHから本ソフトウェアのライセンスキーを取得し、かつ(ii) 通常ドイツまたはオーストリアに居住している場合、上記の第5.1条ないし第5.3条は適用されないものとします。これに応じて、第9.9.3.1条に従うことを条件として、Qlikの法定の賠償責任は、次のように制限されるものとします。(a) Qlikは、契約上の重大な義務（すなわち、本契約を適切に遂行するために履行することが不可欠な義務であり、義務違反があった場合に本契約の目的が達成できなくなるおそれがあり、かつライセンシーが通常履行されることに依拠している契約上の義務）の軽度の過失による違反から生じた損害について、購入契約締結時に通常予見しうる損害金額を限度として責任を負うものとし、(b) Qlikは、重大でない契約上の義務の軽度の過失に基づく違反から生じる損害について責任を負わないものとします。

9.9.3.1. 上記の責任の制限は、特にドイツ製造物責任法に基づく責任等強行的な法定責任、特定の保証を引き受ける責任、故意もしくは重過失による損害賠償責任、または態様の如何を問わず、故意もしくは過失により生じた身体傷害、死亡もしくは健康被害には適用しないものとします。

## 9.9. Specific Provisions and Exceptions.

### 9.9.1. Limited Warranty for Users in Germany or Austria.

9.9.1.1. If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Section 3 does not apply. Instead, Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Maintenance) provides the functionalities set forth in the Documentation (the “agreed upon functionalities”) for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, “limited warranty period” means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Licensee must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Licensee is entitled to cancel the purchase agreement (rescission). Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provisions of this Agreement.

9.9.1.2. THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO SOFTWARE PROVIDED TO LICENSEE FREE OF CHARGE OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY LICENSEE OR TO ANY UPDATES PROVIDED UNDER MAINTENANCE, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

9.9.2. **Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: LICENSEE’S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

9.9.3 **Limitation of Liability for Users in Germany or Austria.** If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Sections 5.1 to 5.3 above will not apply. Instead, subject to the provisions in 9.9.3.1, Qlik’s statutory liability for damages shall be limited as follows: (a) Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfillment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfillment of which the Licensee regularly relies); and (b) Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation.

9.9.3.1. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any

**9.9.3.2.** ライセンシーは、ライセンシーのITシステム内のウイルスその他の破壊的なプログラムを防御・検出するために定期的にデータのバックアップコピーを作成し、セキュリティチェックを行う等、損害を回避・削減するためにあらゆる合理的な措置を講じるものとします。

**9.9.3.3.** 責任を生じさせる法的根拠にかかわらず、Qlikは、逸失利益および逸失権益等の間接的および/または派生的損害について責任を負わないものとします。ただし、かかる損害が、Qlikの故意または重過失により生じた場合にはこの限りでないものとします。

**9.9.3.4.** Qlikの責任が制限または除外されている限りにおいて、Qlikの代表者、従業員、サプライヤー、再販業者または代理人の個人的責任について、同一の規定を適用するものとします。

#### **9.9.4. オーストラリアのユーザーのための追加の保証条件**

第3条の規定を制限することなく、ライセンシーが、(i) 本契約表1に定めるところに従いQlikTech Australia Pty, Ltdからライセンスキーを取得し、かつ(ii) 2010年競争・消費者法（Competition and Consumer Act 2010 (Cth)）に基づく「消費者（consumer）」である場合、(a) 本契約に基づく保証の違反についての請求をするには、ライセンシーは、Qlikに対して、第3.1条または第3.4条に定める日付までに、本契約表1に記載の住所宛に通知しなければならないものとし、(b) ライセンシーは、保証請求に関する費用を負担するものとし、(c) 本契約に基づく各保証によりライセンシーに与えられる利益は、かかる保証が関係する商品またはサービスに関する法律上の権利および救済に追加して付与されるものであり、(d) 第3条は、以下も含むとみなされるものとします。「当社の商品は、オーストラリア消費者法（Australian Consumer Law）に基づき除外不能な保証を付した上で提供されます。お客様は、重大な故障について交換または返金を受けることができ、またその他合理的に予見できる損失または損害について補償を受けることができるものとします。また、お客様は、商品が許容できる品質でない場合および故障が重大な故障ではない場合に、商品の修理または交換を受けることができるものとします。」

**9.9.5. オーストラリアのユーザーのための制限と免責** ライセンシーが、(i) 本契約表1に定めるところに従いQlikTech Australia Pty, Ltdからライセンスキーを取得し、かつ(ii) 2010年競争・消費者法に基づく「消費者（consumer）」である場合には、(a) 本契約に含まれる制限、適用除外および免責は、オーストラリア法に基づき除外不能な保証または消費者保証（競争・消費者法に基づく、権原についての保証および許容できる品質についての保証を含みますがこれらに限定されません）を除外する趣旨の部分に限り適用しないものとし、(b) 第5.1条に定める責任の制限は、法定の保証の違反についての請求について適用しないものとし、かかる場合のQlikの責任は、第3条および第9.9.4条に定めるところとします。

**9.9.6. 評価用ライセンス** ライセンシーが評価用に本ソフトウェアの使用を許可している場合、本ソフトウェアの使用は、非生産用の環境においてのみ、また該当するライセンスキーにより制限された期間についてのみ認められます。本契約の他の規定にかかわらず、本ソフトウェアの評価用ライセンスは「現状有姿」で提供され、補償、メンテナンスおよびサポート、または種類の如何を問わず、明示もしくは黙示の保証をされないものとします。

**9.10. 不可抗力** いずれの当事者も、本契約に基づく義務の履行の遅滞または不履行（料金の不払いを除く）について、かかる遅滞または不履行が、本契約の発効日後に生じた、両当事者の

kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

**9.9.3.2.** Licensee shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Licensee's IT system.

**9.9.3.3.** Regardless of the legal grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including, in particular, loss of profit and loss of interest, unless any such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

**9.9.3.4.** To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

#### **9.9.4. Additional Warranty Terms for Users in Australia.**

Without limiting the provisions of Section 3, if Licensee: (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then (a) to claim a breach of any warranty under this Agreement, Licensee must notify Qlik by the dates set out in Section 3.1 or Section 3.4, as applicable, by contacting Qlik at the address indicated in Table 1 of this Agreement; (b) Licensee will bear the expenses of claiming the warranty; (c) the benefits to Licensee given by each warranty under this Agreement are in addition to other rights and remedies of Licensee under a law in relation to the goods or services to which the warranty relates; and (d) Section 3 is deemed to also include the following: "Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure."

**9.9.5. Limitations and Disclaimers for Users in Australia.** If Licensee (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not apply to the extent they purport to exclude any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act); and (b) the limitations of liability set forth in Section 5.1 shall not apply with respect to claims relating to breach of any statutory guarantee, in which case the liability of Qlik is as set out in Sections 3 and 9.9.4.

**9.9.6. Evaluation Licenses.** If Licensee is licensing the Software for evaluation purposes, use of the Software is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, Evaluation Licenses for the Software are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

**9.10. Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this

合理的支配の及ばない予見不可能な事由（ストライキ、封鎖、戦争、テロリズム、暴動、自然災害、政府またはその他政府機関による許認可付与の拒否を含みますがこれらに限定されません。）による場合、かかる事由の影響を受ける当事者がかかる事由により義務の履行を妨げられ、または遅滞し、かつかかる当事者が合理的な費用でかかる不可抗力事由を防ぎ、または取り除くことができない限りにおいて、相手方当事者に対して責任を負わないものとします。

**9.11. 通知** 本契約の不履行、違反または終了に関する本契約に基づく一切の通知およびその他の通信は書面によるものとし、(a) 配達証明付郵便または書留郵便、または(b) 国際的に認められた宅配便で交付されるものとします。Qlikに対する通知その他の通信はすべて、表1に記載の契約当事者たるQlik各社宛に、法務部（Legal Department）気付でなされるものとします。ライセンスが別段の指定をしない限り、ライセンスに対する通知はすべて、オーダーフォームにライセンスが記載する住所宛になされるものとします。

**9.12. 当事者間の関係** 両当事者は、独立の契約者です。本契約のいずれの規定も、当事者間に代理関係、合併事業、パートナーシップ、委任関係その他類似の関係を構築するものと解釈してはならないものとします。

**9.13. 権利放棄** 当事者が発行・署名する書面によらない限り、本契約のいかなる条件も権利放棄されたことみなされず、いかなる違反も免責されたとみなされないものとします。本契約および各オーダーフォームのいずれも、ライセンスによる購入注文の発行に依拠しないものとします。ライセンスは、購入オーダーフォームが自己の事務的便宜のためのものであること、およびQlikが対応する購入オーダーフォームがない場合でも請求書を発行し、支払を徴収する権利があることを確認します。購入注文またはその他の注文のための書面に追加または矛盾する条件がある場合、これらは何ら法的強制力および効力をもたないものとします。

**9.14. 衡平法上の救済** ライセンスは、本契約の違反によりQlikは修復できないほどの損害を受ける場合があること、損害賠償のみでは十分な救済にはなりえない場合があることを確認します。ライセンスは、適用法により認められたその他権利または救済に加え、Qlikが実際の損害の証明または保証金の預託を要せずに、差止命令による救済その他の衡平法上の救済により本契約を強制執行する権利を有することに同意します。

**9.15. 制限** 適用法に従うことを条件として、ライセンスは、形式の如何を問わず、本契約から生じる訴訟をかかえる請求原因の発生後1年が経過した後には提起することはできないものとします。

**9.16. 完全合意；分離可能性；言語** 本契約は、両当事者の相互の理解を完全に記したものであり、書面によると口頭によるとを問わず、本契約の主題に関する従前のすべての同意および交信に優先し、これらを取り消すものです。本契約のいずれかの規定が管轄裁判所により無効または執行不能とされた場合、本契約のその他の規定が引き続き有効となるように、当該規定は必要最小限度に限定されるものとします。本契約の解釈に使用される正本は、本契約の英語版とします。

**9.17. 米国政府エンドユーザー** 本ソフトウェアおよびドキュメンテーションは、DFAR Section 227.7202およびFAR Section 12.212(b)に従い、場合に応じて「商用コンピュータ・ソフトウェア（commercial computer software）」および「商用コンピュータ・ソフトウェア・ドキュメンテーション（commercial computer software documentation）」とみなされます。米国政府による本ソフトウェアおよびドキュメンテーションのいかな

Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**9.11. Notices.** All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

**9.12. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**9.13. Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

**9.14. Equitable Relief.** Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

**9.15. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

**9.16. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**9.17. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation are deemed to be “commercial computer software” and “commercial computer software documentation,” respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

る使用、変更、複製、リリース、実行、展示または開示も、本契約の条件にのみ準拠するものとします。

**9.18. パブリシティ** ライセンシーは本契約により、Qlikに対して、Qlikのウェブサイト、顧客との対面プレゼンテーションおよびプレスリリース等のマーケティング資料においてライセンシーを他の顧客とともにQlikの顧客リストに掲載する権利を与えます。

**9.18. Publicity.** Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

Table 1

- A. ライセンシーのライセンスキーが61で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Australia Pty, Ltdです。(所在地: 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はオーストラリア、ニューサウスウェールズ州法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、オーストラリア、ニューサウスウェールズ州の裁判所および当該裁判所からの上訴を審理する管轄権を有する裁判所により裁定されるものとする。
- B. ライセンシーのライセンスキーが55で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Brazil Commercializacao de Software Ltdaです。(所在地: Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo, CEP 05477-000 Brazil; Attention: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はブラジル法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所(Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce)の仲裁により解決されるものとする。
- C. ライセンシーのライセンスキーが90で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Corporationです。(所在地: 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はカナダのブリティッシュコロンビア州法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ブリティッシュコロンビア州の裁判所により裁定されるものとする。
- D. ライセンシーのライセンスキーが45で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Denmark A/Sです。(所在地: Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhagen Ø Denmark、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はスウェーデン法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所(Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce)の仲裁により解決されるものとする。
- E. ライセンシーのライセンスキーが35で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Finland Oyです。(所在地: Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finland、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はスウェーデン法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所(Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce)の仲裁により解決されるものとする。
- F. ライセンシーのライセンスキーが33で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech France SaRLです。(所在地: 93, Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はフランス法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、フランス、パリの裁判所により裁定されるものとする。
- G. ライセンシーのライセンスキーが49で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech GmbHです。(所在地: Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はドイツ法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ドイツ、デュッセルドルフの裁判所により裁定されるものとする。
- H. ライセンシーのライセンスキーが85で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Hong Kong Limitedです。(所在地: Unit 1907, 19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法は香港特別行政区法とします。  
 (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、香港特別行政区に従い、香港特別行政区における仲裁により決定されるものとし、仲裁人は、特定履行および差止命令による救済を命じる権限を有するものとする。
- I. ライセンシーのライセンスキーが34で始まる場合  
 (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Ibérica S.L.です。(所在地: Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid、気付: Legal Department)  
 (ii) 準拠法はスペイン法とします。

Table 1

- A. If Licensee's license key begins with 61, then:  
 (i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.
- B. If Licensee's license key begins with 55, then:  
 (i) the contracting entity is QlikTech Brazil Commercializacao de Software Ltda, with offices at Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo, CEP 05477-000 Brazil; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
- C. If the Licensee's license key begins with 90, then:  
 (i) contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.
- D. If Licensee's license key begins with 45, then:  
 (i) contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
- E. If Licensee's license key begins with 35, then:  
 (i) contracting entity is: QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
- F. If Licensee's license key begins with 33, then:  
 (i) contracting entity is: QlikTech France SaRL, with offices at 93 Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the Laws of France; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.
- G. If Licensee's license key begins with 49, then:  
 (i) contracting entity is: QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.
- H. If Licensee's license key begins with 85, then:  
 (i) contracting entity is: QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907, 19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
- I. If Licensee's license key begins with 34, then:  
 (i) contracting entity is: QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department;  
 (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and  
 (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、スペイン、マドリッド市の裁判所により裁定されるものとします。

J. ライセンシーのライセンスキーが91で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech India Pvt. Ltd.です。（所在地：The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore- 560 008, India、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はインド法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、1996年仲裁調停法（Arbitration and Conciliation Act, 1996）および同法の改正法に従い行われる仲裁<sup>†††</sup>により最終的に解決されるものとします。

K. ライセンシーのライセンスキーが258その他本契約において特定されていないその他番号で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech International Markets ABです。（所在地：Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はスウェーデン法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）<sup>†</sup>の仲裁により解決されるものとします。

L. ライセンシーのライセンスキーが39で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Italy Srlです。（所在地：Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はイタリア法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ミラノの裁判所により裁定されるものとします。

M. ライセンシーのライセンスキーが81で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はクリックテック・ジャパン株式会社です。（所在地：〒106-6010東京都港区六本木1-6-1 泉ガーデンタワー10F 気付：法務部）

(ii) 準拠法は日本法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、東京地方裁判所により裁定されるものとします。

N. ライセンシーのライセンスキーが50で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech LATAM ABです。（所在地：Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はスウェーデン法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）の仲裁<sup>†</sup>により解決されるものとします。

O. ライセンシーのライセンスキーが52で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はMéxico S. de R.L. de C.V.,です。（所在地：Iglesia No. 2, Torre E Oficina 1204, Col. Tizapan San Ángel, Del. Álvaro Obregon, C.P. 01090, México D.F.）

(ii) 準拠法はメキシコ法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）の仲裁<sup>†</sup>により解決されるものとします。

P. ライセンシーのライセンスキーが31で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Netherlands B.V.です。（所在地：The Base, building B, 6<sup>th</sup> Floor, Evert van de Beekstraat 1, 1118 CCL Schiphol Centrum, The Netherlands、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はオランダ法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ハーグのSGOA（the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes）での仲裁により解決されるものとします。

Q. ライセンシーのライセンスキーが46で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Nordic ABです。（所在地：Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はスウェーデン法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）<sup>†</sup>の仲裁により解決されるものとします。

R. ライセンシーのライセンスキーが47で始まる場合

(i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Norway ASです。（所在地：Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway、気付：Legal Department）

(ii) 準拠法はスウェーデン法とします。

(iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）<sup>†</sup>の仲裁により解決されるものとします。

J. If Licensee's license key begins with 91, then:

(i) contracting entity is: QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore- 560 008, India, Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

K. If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then:

(i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

L. If Licensee's license key begins with 39, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Court of Milan.

M. If Licensee's license key begins with 81, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

N. If Licensee's license key begins with 50, then:

(i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

O. If Licensee's license key begins with 52, then:

(i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.; Attention: Legal Department;;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

P. If Licensee's license key begins with 31, then:

(i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, The Netherlands; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

Q. If Licensee's license key begins with 46, then:

(i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

R. If Licensee's license key begins with 47, then:

(i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

S. ライセンシーのライセンスキーが48で始まる場合

- (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością です。(所在地: Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, 気付: Legal Department)
- (ii) 準拠法はポーランド共和国法とします。
- (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続は、QlikTechの所在地を管轄する裁判所が指定するポーランド共和国内の裁判所により裁定されるものとします。

T. ライセンシーのライセンスキーが65で始まる場合

- (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Singapore Pte Ltdです。(所在地: 9 Temasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, 038989, Singapore, 気付: Legal Department)
- (ii) 準拠法はシンガポール法とします。
- (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、当該時点のUNCITRAL仲裁規則によるシンガポールにおける仲裁<sup>††††</sup>により解決されるものとし、本第T項(iii)に定める契約の準拠法はシンガポール法とします。

U. ライセンシーのライセンスキーが1で始まる場合

- (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech Inc.です。(所在地: 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087, 気付: Legal Department)
- (ii) 準拠法はアメリカ合衆国ペンシルベニア州法とします。
- (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、ペンシルベニア州デラウェア郡の州裁判所および連邦裁判所により裁定されるものとします。

V. ライセンシーのライセンスキーが44で始まる場合

- (i) 契約当事者たる事業体はQlikTech UK Limitedです。(所在地: 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom, 気付: Legal Department)
- (ii) 準拠法はイングランドおよびウェールズ法(イギリス法)とします。
- (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続(契約に基づかない紛争または請求を含む)は、イングランドおよびウェールズの裁判所により裁定されるものとします。

†紛争金額が100,000ユーロを越えないことが明らかな場合には、ストックホルム商業会議所(SCC)仲裁裁判所(SCC Institute)の簡易仲裁規則(Rules for Expedited Arbitration)が適用され、仲裁廷は単独の仲裁人で構成されるものとします。紛争金額が上記の金額を超えることが明らかな場合には、SCC仲裁裁判所(SCC Institute)の(仲裁)規則が適用され、仲裁廷は3名の仲裁人で構成されるものとします。仲裁手続は英語で行うものとします。各当事者は、弁護士費用を含む自己の費用を負担するものとします。ただし、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人費用(報酬)を含め、仲裁の全事務経費を敗訴当事者に負担させることができます。仲裁人の判断は終局的なものとし、両当事者を拘束し、いかなる裁判所においても執行することができるものとします。

††仲裁は、香港国際仲裁センター(HKAC)が、同センターの規則と手続に従い実施するものとします。仲裁人は3名とし、1名はQlikにより、1名はライセンシーにより指名され、3人目の仲裁人は当事者間の同意によるものとします。かかる同意に至らない場合、または選任された仲裁人において仲裁ができない、または仲裁をしにくいと考える場合には、仲裁人の選任権限者はHKACとします。仲裁手続は英語で行うものとします。各当事者は、弁護士費用を含む自己の費用を負担するものとします。ただし、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人費用(報酬)を含め、仲裁の全事務経費を敗訴当事者に負担させることができます。仲裁人の判断は終局的なものとし、両当事者を拘束し、いかなる裁判所においても執行することができるものとします。

†††仲裁は、次のように選任された3名の仲裁人団により行われるものとします。1名はライセンシーが指名し、1名はQlikが指名し、3人目の仲裁人はかように指名された2名の仲裁人が共同で指名するものとします。仲裁場所はムンバイとします。仲裁手続は英語で行うものとします。仲裁判断は、書面化するものとします。各当事者は、弁護士費用を含め、自己の費用を負担するものとします。ただし、仲裁廷は、仲裁人費用(報酬)を含め、仲裁の全事務経費を敗訴当事者に負担させることができます。仲裁人の判断は終局的なものとし、両当事者を拘束し、いかなる裁判所においても執行することができるものとします。

††††仲裁は、シンガポール国際仲裁センター(SIAC)が実施するものとします。仲裁人は1名とし、当該仲裁人は当事者間の同意により選任されるものとします。かかる同意に至らない場合、または選任された仲裁人において仲裁ができないまたは仲裁を行うことを望まない場合には、仲裁人の選任権限者はSIACとします。仲裁手続は英語で行うものとします。各当事者は、弁護士費用を含む自己の費用を負担するものとします。ただし、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人費用(報酬)を含め、仲裁の全事務経費を敗訴当事者に負担させることができます。仲裁人は、特定履行および差止命令による救済その他を命じる権限を有するものとします。仲裁人の判断は終局的なものとし、両当事者を拘束し、いかなる裁判所においても執行することができるものとします。

S. If Licensee's license key begins with 48, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and
- (iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be adjudicated by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

T. If Licensee's license key begins with 65, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules<sup>††††</sup>, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

U. If Licensee's license key begins with 1, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech Inc. with offices at 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

V. If Licensee's license key begins with 44, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be at Mumbai. The proceedings of arbitration proceedings shall be conducted in the English language. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator award shall be final and binding upon both on the Parties and subject to the applicable laws in force and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.